联合国 S/2001/565

安全理事会

Distr.: General
7 June 2001
Chinese
Original: English

秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告

一. 导言

1. 本报告根据安全理事会1999年6月10日第1244（1999）号决议提出，其中安理会决定设立联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团），最初为期十二个月。安理会该决议第20段请我定期报告科索沃特派团任务执行情况。本报告说明了自从我提出2001年3月13日报告（S/2001/218）以来科索沃特派团的活动和南斯拉夫联盟共和国科索沃的发展情况。

2. 2001年3月至5月科索沃特派团的活动特点是为安全理事会第1244（1999）号决议所拟想的自治政府临时期间奠定稳固基础。在这方面，主要的成就是颁布《临时自治政府宪政框架》，为订于2001年11月17日举行的科索沃全境选举铺平道路。缔结《宪政框架》也加速了将公共行政责任转移至地方控制，带来新的契机，促进了科索沃特派团的建立能力努力，以及在中央一级转移权力的至关重要序幕时创立一个合法的创收市场经济。由于科索沃全境选举在望，现在也日益把焦点放在促使所有社区参与过渡行政进程的严肃挑战上。科索沃特派团便利科索沃所有居民转型至实质自治倡议的基础是继续努力应付数项安全和持续加强法治措施方面的严肃挑战，其中包括打击恐怖主义和有组织犯罪的重要倡议。在此一期间，科索沃特派团采取的政治和安全双管齐下战略，连同我的特别代表在2001年1月就职时所阐明目标的稳定进展，为年底部分转移权力奠定了有利的基础。

二. 总的看法

A. 政治局势

3. 缔结《临时自治政府宪政框架》和宣布选举日期预示了选举宣传运动的非正式开始。各党派集中注意科索沃全境选举将有助于使政治情况恢复元气。在各政党开始为即将举行的选举建立据点时，从各党派对《宪政框架》的不同反映已可看出此一恢复元气情形，尽管在联合工作组讨论时对许多问题表示的共同意见。科索沃民主联盟（民盟）和科索沃未来联盟（未来联盟）表示了支持该文书，同时维持它们对一次公民投票、一个宪政法庭、以及“临时机构”名称的其他要求。未来联盟最后转为赞成该文书构成了政治均力内的一大潜在改变，与科索沃民主党（民主党）不支持该文书当时形成对照。不过，民主党声明打算参与选举，此一事实令人怀疑该党对《临时自治政府宪政框架》内所制订临时机构性质持反对立场的实际深度。

4. 在迈向科索沃全境选举时，临时行政委员会（行政委会）和科索沃过渡时期理事会（过渡理事会）仍是重要的机制，我的特别代表通过这些机制可就极重要问题与科索沃领导人员直接协调。根据2000年10月市政选举的结果，将未来联盟纳入行政委会和增加其在过渡理事会内的代表人数，扩大了行政委会的基础。在报告所述期间，行政委会和过渡理事会两者在增进民主了解方面的一个重要发展是它们访问了科索沃以外的国际组织，亦即4月25日布鲁塞尔北大

西洋理事会（行政委会和过渡理事会联合代表团），以及 5 月 30 日维也纳欧洲安全与合作组织的常设理事会（行政委会）。增进民主进程的另一必要组成部分是科索沃所有社区参与临时机构。我的特别代表将继续检查，在过渡理事会任命一名土耳其民主联盟（土民联）代表成功完成科索沃土族社区代表性，以及纳入一名埃及社区代表后，如何使科索沃所有社区参与。

5. 科索沃塞族社区的政治参与仍是科索沃特派团的一大挑战，由于南斯拉夫联盟共和国当局批评该《宪政框架》是“不可接受的”，以及科索沃塞族社区本身内部继续分裂，使情况变得更困难。虽然格拉卡尼卡塞族民族委员会（格塞族民委）继续参与联合临时行政结构，尽管在就《宪政框架》进行协商期间中断了一段时期，其影响力与米特罗维察北部塞族民族委员会（米塞族民委）一样继续减弱。在米特罗维察地区，2001 年 2 月一些领导人的立场变得强硬了，设立了自封的“米特罗维察防务政治委员会”取得了影响力，加上激进的科索沃塞族领导人利用科索沃特派团沿北部管理边境线收税点问题，使该区域科索沃塞族社区采取更强硬的立场。紧接的路障和将收税点与《宪政框架》之间联系起来，使得关于分裂的米特罗维察市内的进展及科索沃塞族与科索沃特派团合作的两个问题极难有所进展。面对这些困难，科索沃特派团一直持续努力促使米特罗维察地区的科索沃塞族领导人重新参加讨论并鼓励南斯拉夫联盟共和国政府运用其影响力，因为这仍是科索沃塞族社区在科索沃领导的进程中合作的关键。为此目的，我于 5 月 8 日在纽约会见了南斯拉夫联盟共和国总统科什图尼察。现在已出现一些最近的正面表示，包括南斯拉夫联盟共和国当局鼓励科索沃塞族参与公民登记，以及一项关于收税点的协议。

B. 安全局势

6. 种族暴力和政治暴力事件继续不断发生，已就此向安理会简报。这些暴力事件及有组织犯罪，仍是我的特别代表深切关注的事务，并对特派团完成任务构成明显的威胁。过去三个月来，在米特罗维察格尼拉内和普里什蒂纳地区内，紧张情况普遍增加，还有特别针对个人的攻击。这些紧张情况导致人命丧亡和行动自由严重受限，特别是对科索沃塞族社区而言，这是由于联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）营运的公共汽车路线暂停及火车服务中断的结果。最令人恐慌和极度的个别暴力行为是 4 月 18 日在普里什缔纳市中心的炸弹攻击，当时南斯拉夫联盟共和国科索沃问题委员会护照办公室主任身亡，另外四人受伤。经科索沃特派团警察和科索沃部队（驻科部队）调查，在爆炸事件两天后迅即逮捕一名嫌犯。科索沃阿族领导人立即谴责此一恐怖分子攻击，反映了他们那方面颇近期的准备谴责此一性质恐怖主义行为的态度。

7. 过去三个月来，科索沃境内犯罪形式有所转移，对国际社区的暴力行为有令人恐慌的增加趋势。虽然全面犯罪水平保持不平均（3 月有 89 次事件，4 月有 114 次），针对国际社区的事件数目一直在上升，现已占重罪统计数的 1.5%。此外，对执法和保安人员公然寻衅行为的趋势也变得较普遍。这导致对科索沃警察部队（警察部队）、科索沃特派团警察和驻科部队成员的攻击和威胁，包括 4 月 11 日在卡梅尼察地区击毙一名驻科部队俄国士兵（另见关于科索沃境内犯罪统计摘要的附件一）。

8. 在报告所述期间，米特罗维察区域继续是科索沃塞族社区内暴力行动和非暴力反抗的联络处。3 月 14 日，在科索沃特派团警察逮捕了三名科索沃塞族人后，一群人在警局前集合，要求释放被拘留者。暴力程度升级，导致 21 名科索沃警官受伤，七部警车和数幢房屋受损。由于事件的后果，科索沃特派团警察暂停在北部米特罗维察的巡逻，5 月初才在驻科部队的支援下恢复。一系列事件似乎是处心积虑想把科索沃特派团逐出北部米特罗维察。科索沃特派团和驻科部队方面为缓和局势加紧作的努力因科索沃塞族领导人之间继续的敌对行动而进一步复杂。从 4 月中至 5 月初，在 Leposavic、Zubin Potok、Zvecan 和北米特罗维察这几个大部分由科索沃塞族控制的北部市镇的主要交流道设障，以抗议在边界设立科索沃特派

团收税点，使该区域的局势进一步恶化，并对科索沃特派团在该地区的运作能力产生重大影响。进一步相连的问题包括关闭米特罗维察地区法院和拘留中心，这影响到整个科索沃，因为该拘留设施不仅收有在米特罗维察各法院等待审判的被拘留者，也收有科索沃其他地方的拘留者。科索沃特派团向科索沃塞族分送塞族报纸的工作暂停，经济活动不可避免地也减缓。路障于 5 月 19 日被撤除。

C. 塞尔维亚南部地区以及前南斯拉夫的马其顿共和国境内的局势对科索沃的影响

9. 普雷塞沃谷地和前南斯拉夫的马其顿共和国两处境内的局势继续对科索沃产生动荡影响。我的特别代表的主要优先事务是尽量减少科索沃境内的这些影响。为此目的，科索沃特派团和驻科部队继续共同努力加强措施，以减少区域局势的动荡不安。驻科部队维持其在地面安全区（地安区）以及与前南斯拉夫的马其顿共和国接壤的边界地区的警戒、拘留阿族武装团伙的涉嫌成员、以及积极搜索武器。随后逮捕了一些阿族人，因为他们企图将地雷、武器和弹药以及制服和其他军事设备从科索沃走私到地安区。搜到的最大宗武器是 5 月 11 日在 Pec 目的地是地安区的一货车武器。为减少来自科索沃阿族武装团伙的影响，一项具有特别重要性的倡议是我的特别代表于 5 月 24 日颁布关于禁止未经授权跨越边境/边界的第 2001/10 号规则。这项规则规定除了经我的特别代表授权跨越的某一边境/边界外，跨越其他地点属犯罪行为。自 2001 年 6 月 4 日规则生效之日起，凡跨越一处未经授权地点（除了善意的难民或国内流离失所者以外）的罪行须处以最低罚款 500 德国马克或 30 日监禁。如果情况严重，处刑得增至罚款 5 000 德国马克或最高监禁一年。

10. 为尽量减少该区域内动荡对科索沃影响的进一步努力是科索沃特派团继续与邻国密切合作。在这方面，我的特别代表于 4 月 15 日和 16 日及 5 月 16 日在地拉那会见了阿尔巴尼亚总统迈达尼、总理梅塔和外交部长米洛，并于 5 月 7 日会见了前南斯拉夫的马其顿共和国当局。这些会见证明了是从双方当局通过我的特别代表向科索沃阿族领导人传达温和、合作和容忍信息的有用管道。同时为阿族领导人提供机会，得以与阿族极端分子和“大阿尔巴尼亚”念头保持距离。与此同时，科索沃特派团继续鼓励科索沃阿族领导人发表公开声明，表示与极端分子保持距离的做法颇为成功，主要领导人逐渐开始了解国际社会对这类暴力行为咸感愤怒。

11. 前南斯拉夫的马其顿共和国境内爆发的种族暴力行为和导致为期一月之久（4 月 3 日终止）关闭与科索沃接壤边境，严重地限制了行动自由及运送必须用品，对科索沃境内政治和安全情况及科索沃特派团执行其任务的能力产生了不利影响。在边境关闭期间，我的特别代表在斯科普里分别会见了欧洲联盟的共同外交和安全政策高级代表哈维尔·马达里亚加、北大西洋公约欧洲盟军最高司令罗尔斯顿将军、前南斯拉夫的马其顿共和国总统鲍里斯·特拉伊科夫斯基、总理柳布乔·格奥尔基耶夫斯基、以及外交部长斯格扬·克里姆，表示对边境关闭所涉影响的关注。关闭的另一损失是科索沃合并预算，在这段期间，关税收入据估计损失了 900 万至 1 千万德国马克。此外，由于进入科索沃未受影响地点旅程较长，价格增加，不利地影响到科索沃全面经济。

12. 科索沃特派团对塞尔维亚南部局势的主要关注是南斯拉夫联合部队的分阶段再进入地安区，特别是 5 月 24 日已开始的最后阶段的返回 B 区。尽管关注，所有分阶段重新部署的仔细准备，包括驻科部队考虑观察所谓的普雷舍沃、梅德韦贾和布亚诺瓦茨解放军（普梅布解放军）的活动，以及阿族与南斯拉夫联盟共和国保安部队的冲突，连同驻科部队向普梅布解放军战士提出的大赦机会（其中 523 人已予利用），导致了迄今顺利重新部署。目前正在审议普梅布解放军前战士的社会重新整合方案，以避免如果他们仍然失业可能进行的进一步活动。驻科部队也逐渐增加其在与前南斯拉夫的马其顿共和国接壤边境作的努力，以减少普梅布解放军前成员变成参与该冲突的可能性。关于重新部署的考虑也计及阿族国内流离失所者涌入科索沃对种族均衡可能产生的人道主义后果和与

安全有关的影响，特别是在格尼拉内区域内，该处业已收容数千名来自前南斯拉夫的马其顿共和国阿族难民。截至 5 月 30 日止，从普雷舍沃谷地抵达的人数是 8 198 名。不过，难民专员办事处也报告说，截至同日为止，大约 1 390 人据报已从科索沃返回普雷舍沃谷地。

D. 人道主义局势

13. 科索沃境内的人道主义机构除了要应付 2001 年 5 月来自于塞尔维亚南部的 8 000 多名国内流离失所者以外，还因从前南斯拉夫的马其顿共和国涌入了大约 19 000 名难民而面临着进一步挑战。由于暴力冲突最近于 2001 年 5 月有所加剧，有 9 000 多人被迫逃离。尽管其中大多数人没有要求援助并且通过当地接待家庭找到了住处，但难民专员办事处还是协调制定了应急计划，接收两个地区涌入的人口。Prizren 和格尼拉内两个地区承受了新来人口的压力。在这些情况下，科索沃特派团协助难民专员办事处对难民进行登记和安置，成立应急反应协调委员会，安排运输并查明是否还有收容能力。另外还调动了许多非政府组织，满足新来难民和国内流离失所者的紧急需求。

14. 在冬天期间返回工作暂停一段时间之后，三月份以来，返回者的人数又有所增加。1 月 1 日至 4 月 30 日期间，国际迁徙组织协助 2 759 名科索沃阿族人自愿返回了家乡。根据科索沃特派团边境警察部门提供的资料，这一期间有 2 300 人被迫返回，其中包括在四月份返回的 778 人。这是被迫返回的人数连续第三个月上升，其中 2001 年 4 月份返回的人数比 3 月份上升了大约 30%。绝大多数被迫返回者仍然是来自于德国（59%）、瑞士（24%）；来自于联合王国的人数在增加，达到 7%。

15. 尽管科索沃国际社会仍然在关注目前的人道主义需求，但其重点已日益转移到重建和发展上来。冬季应急规划方面的责任已从国际机构转交给各城市，就表明了对发展的重视。为了查明并弥补从人道主义援助转向发展所造成的欠缺，人道主义事务协调厅与联合国各机构、科索沃特派团和社区密切协作，正在最后完成对过渡进程的审查。迄今为止，在下列方面已经出现了一些重要问题：受益者的长期介入，纳入可以最终实现项目可持续性的战略，早日重视能力建设，需要根据联合国的目标和框架处理性别问题。在最后一种情况下，科索沃特派团两性平等事务办公室与联合国妇女发展基金和联合国开发计划署合作，拟订了科索沃 2001-2003 年期间提高妇女地位行动计划；我的特别代表最近批准了这一计划。该计划为科索沃妇女确定了下列六个优先领域：教育、科学和文化；医疗卫生；针对妇女的暴力；立法与妇女权利；将性别观点纳入主流以及对计划的实施情况进行监测。

E. 科索沃少数族裔的情况

16. 科索沃非阿尔巴尼亚族裔的情况，其中包括继续缺乏有利于返回的充分安全和条件，仍然是科索沃特派团的一个主要关切问题。各族裔、尤其是科索沃塞族，在重大犯罪以及具有民族动机的恐吓行为（如纵火）中继续受到不成比例的伤害（占重大犯罪受害人的 20%）。这种情况在继续削弱少数族裔的信心，并且损害我的特别代表为将科索沃所有居民纳入目前的行政机构和未来的自治政府而作出的努力。但是城市一级在纳入科索沃少数族裔方面却取得了一些进展：我的特别代表根据关于城市自治政府问题的第 2000/45 号条例任命的大多数科索沃土耳其人、罗姆人、Ashkali 人、埃及人和波什尼亚克人，已分别就任市级议会中的预留席位，并且得到了科索沃阿族同事的普遍接受。然而科索沃塞族的参与情况却不均衡。在 Orahovac(Prixren 区)、Srbica(米特罗维察区)、Novo Brdo、Vitina、格尼拉内、和 Kamenica（都在格尼拉内区）、以及 Pec，在纳入科索沃塞族代表方面已经取得一些进展。在其它地方（尤其是在普里什蒂纳区）和在米特罗维察及 Strpce(格尼拉内区)一样，塞族的参与问题仍然没有决定。这些地方有大量科索沃塞族人口（在 Strpce 属于多数族裔），因此属于特殊情况。

17. 随着科索沃特派团开始准备整个科索沃的选举，所面临的特别挑战之一就是科索沃塞族的介入问题。科索沃特派团努力推动各族裔间的合作，并努力使科

索沃塞族相信，他们将从与科索沃特派团的合作中获得切实利益；然而这些努力继续受到有民族动机的极端暴力行为的损害。科索沃塞族介入的中心是返回问题。科索沃特派团认为科索沃塞族的返回极为重要，但又一再强调，返回工作必须在一种安全的环境中进行。目前返回的人数仍然是最低限度的，其原因主要是安全局势的问题；在某些地区，离开科索沃的塞族人比返回的塞族人要多。然而在过去几个月里也取得了一些进展，其中包括加强了就科索沃塞族返回问题框架开展的工作。我高兴地注意到，科索沃所有相关领导人都支持各族裔的流离失所人员均需返回这一原则。在科索沃塞族返回问题框架于 2001 年 1 月得到了返回问题联合委员会的批准之后，确定了几个地方，当条件成熟时可以在这些地方组织科索沃塞族返回其社区并取得最佳效果。为了提供返回进程方面的指导，我的特别代表于 5 月 11 日主持了一次返回问题联合委员会高级别会议；参加会议的有科索沃特派团、难民专员办事处、驻科部队、以及科索沃塞族领导人 Artemije 主教（格拉卡尼卡塞族民族委员会）和南斯拉夫联盟共和国政府科索沃问题委员会主管 Momcilo Trajkovic。联合委员会中的科索沃塞族成员呼吁联合委员会的国际成员再作努力，确保在这一领域取得进展。为了进一步加快这一进程，我的特别代表一直努力将科索沃阿族纳入这一进程。为此目的，5 月 29 日在临时行政委员会讨论了返回问题框架；在这次讨论中，科索沃民主进步党领导人哈希姆·特哈契提出了科索沃阿族是否可能介入返回问题联合委员会的问题，并说科索沃阿族领导人将开展工作，以获得公众对返回者的认可。

18. 为了对特派团处理科索沃塞族介入问题的方法进行协调，除了解决科索沃塞族的日常关切问题之外，还采取了其它几个主动行动。这些行动包括：通过市一级的民族委员会，将在科索沃境内征收的税款中的一部分划拨给少数族裔；在这些族裔的社区中实施创造就业项目；改善公共服务和公用设施；将 24 个地方社区办事处纳入地方行政机构，确保平等获得公共服务；以及提供更多的教育和卫生设施及社会福利。此外，欧安组织领导的机构建设支柱部门还设立了一个小型投资少数族裔基金；这是一个为特别脆弱的少数族裔群体制定的建立信任措施，重点是创收项目或那些与卫生、教育和文化有关的项目。科索沃塞族一再对私人和商业财产经常被迫卖给科索沃阿族的趋势表示关切。科索沃特派团正在评估可能采取的法律和行政措施的可行性和有效性，目的在于解决族裔间财产买卖的问题，同时牢记驱使科索沃塞族卖掉财产并离开科索沃的原因主要是安全和经济方面的考虑。

19. 特派团促进多族裔能力建设的最成功方式之一是通过科索沃警察部队，其中 15%的新成员来自于少数族裔。除了科索沃警察部队之外，科索沃阿族和科索沃塞族在救火和救援事务以及排雷活动中也并肩工作。取得进展的另外一线曙光是科索沃保护团在四月底首次吸收了两名科索沃塞族人以及两名科索沃土族人；该团继续把 10%的名额留给少数族裔。

三. 科索沃特派团的活动

A. 临时自治宪政框架

20. 在报告所述期间特派团重点工作的主要部分是以建成临时自治宪政框架为目标。在整个过程中，我的特别代表的优先考虑的是保护所有社区的权利和利益以及南斯拉夫联盟共和国的主权和领土完整。按照安全理事会第 1244（1999）号决议，宪政框架决不会对科索沃局势的最后政治解决方式预先作出判断，它只让科索沃人民有机会支配其日常生活，从而鼓励温和派进一步推行政治过程，并使极端主义成为无足轻重。重要责任领域仍然属于我的特别代表的直接管辖范围，这些领域包括执法、对外关系、社区权利的保护和最终预算控制权。

21. 于 2001 年 3 月 6 日成立的联合工作组（工作组）以 9 个星期的时间详细拟订了宪政框架。设立工作组是专门为了确保采取包容性的做法。它由科索沃阿族三个主要政党、一名科索沃塞族人（该人于初次会议结束后退出，并于 4 月 13 日由科索沃塞族社区的另一名代表代替）、一名代表科索沃其他少数族裔社区

的波族人、一名民间社会代表、一名独立专家和包括一名国际主席在内的 7 名国际人员组成。为确保照顾到在工作组中没有正式代表的科索沃其他社区的意见，科索沃特派团制订了一个特别协商机制，让这些社区的成员有机会通过科索沃波族成员向工作组传达意见和提出书面评述。

22. 在过去两个星期的谈判中，为了就悬而未决的问题达成协议，已在政治一级进行了深入细致的讨论。当地政治领导人都能在临时行政理事会和科索沃过渡时期理事会上或个别地同我的特别代表审查和讨论文件，包括科索沃塞族和科索沃土族的修正案。在整个政治协商过程中，我的特别代表力求争取一致意见，并调和各种矛盾的立场。尽管大力设法弥合在五个悬而未决的问题上所存在的差距，我的特别代表注意到目前尚未有达成妥协的勇气。这些问题是(a) 文件标题；(b) 关于直接选举总统的要求；(c) 宪政法庭；(d) 全民投票；(e) 阐明临时自治期限的“日落条款”。最后，我的特别代表与我协商后采取了考虑周全的方式。最后文件是科索沃特派团、工作组、科索沃政治领导人、国际专家和国际社会共同合作的结果，它反映出工作组达成的主要协议范围，其中包括关于立法机构、司法机构和行政机构的结构和权力的详尽规定。5 月 16 日，我的特别代表在临时行政理事会的科索沃阿族成员面前签署了关于临时自治宪制框架的第 2001/9 号条例，使之成为法律。5 月 18 日，秘书长特别代表设立了宪政框架执行问题指导小组。小组的任务是协调负责处理宪制框架执行问题各有关方面的五个工作组的工作。

23. 宪制框架根据比例代表制成立一个有 120 个席位的议会，头 100 席属于科索沃境内所有已注册的政党，10 席保留给科索沃塞族、另外 10 席指定留给其他社区。由 7 名成员组成的主席团指导议会工作的进行。议会选举一名总统，总统任命一名总理。框架的主要组成部分是广泛保护社区和人权。这方面的具体规定包括：在语言、教育、就业、媒体和公共事业等领域保障社区及其成员权利的详尽名单，并将保护这些权利的干预权保留给我的特别代表；效果很强的人权条款，包括一项规定所有难民和流离失所者都有权返回其科索沃家园并收回其财产的条款，并规定主管机构必须为回返者提供便利；在议会设立一个社区权利和利益问题委员会，以保障各社区的平等代表权和审查法案的特别权利，以确保其权利和利益都得到适当的照顾，并使我的特别代表在颁布法律时之前能对立法过程进行严格监测；保证为科索沃塞族和其他社区保留议会席位，以确保其适当的代表权，以及保障所有社区在议会主席团及其他机构——包括在各主要委员会和职司委员会的代表权；我的特别代表对司法的充分控制和权力，其中包括确定指派国际法官和检察官审理案件的权力，以确保特别与社区有关的敏感案件中的司法公正；我的特别代表对不符合安全理事会第 1244（1999）号决议的临时自治机构的行动具有进行干预和纠正的广泛权力，包括酌情否决议会法规的权力。

24. 在谈判的最后阶段，科索沃特派团进一步采取其他机制处理科索沃塞族代表所关切的事，这些机制包括：设立一个程序，使议会内的社区成员能够对其认为违背其“重大利益”的法规提出异议，以及开展一个特别的过程，以免未经以我的特别代表和一名社区代表占多数的小组的仔细审查就通过法规；规定监察员优先处理关于歧视社区及其成员和侵犯社区权利的指控；重申保证难民和流离失所者安全回返和行动自由的序言部分，强调必须向社区成员提供一个自由、安全和开放的政治环境的序言部分。

25. 宪政框架是否成功关键在于当地能否接受该项文件以确保临时自治过程能在当地推行。临时行政理事会的科索沃阿族成员对签署宪制框架的反应令人鼓舞。民盟领导人 Ibrahim Rugova 和科索沃未来联盟领导人 Ramush Haradinaj 表示对文件的支持，认为文件虽然不列入某些重要的要求，但内容却是“公正折中”。他们说，他们将继续争取列入这些要求。民主党主席作了更严厉的批评，他说：“该文件将使科索沃人民的目标无法达到，这个目标就是政治独立”。与此同时，当地媒体广泛报道南斯拉夫联盟共和国当局和科索沃塞族的立场。即框架是“无法接受

的”。在整个过程中科索沃特派团都一直向科索沃人民通报情况。我的特别代表已发起了媒体运动，其中包括向科索沃新闻界的编辑介绍背景和文件情况。5 月 14 日，我的特别代表还在当地电视台上宣布宪政框架和于 2001 年 11 月 17 日进行选举。为了进一步促进当地人民对宪政框架的了解，我的特别代表打算向科索沃每家每户散发一份解释性传单。

B. 科索沃全境选举筹备工作

26. 宪政框架规定了选举制度的下列基本要素：单一选区（即科索沃是由一个选区而不是多个选区组成）；比例代表制；选票仅列出政党（名单不公开）；1998 年 1 月 1 日选民资格申请截止（与 2000 年市选举日期相同）。于商定基本选举条例并确定选举日期为 11 月 17 日后，选举过程开始进行。负责选举事宜的体制建设支柱部门已设立了一个规划工作队，开展选举筹备工作。规划工作队拟订涉及登记和选举的详细行动计划，在 2000 年的市选举中，联合国与欧安组织合作，在联合登记工作队中一起登记了 900 000 个选民。2001 年负责选民服务的欧安组织将与负责公民登记的联合国合作。选民登记已排定于 7 月 30 日开始进行，为期共六个星期，预期还必须登记 300 000 个选民。

27. 科索沃全境选举筹备工作的关键要素是确保所有社区的参与。我的特别代表在电视上强调，“参加即将举行的选举是为了所有社区的利益……如果社区不参与，他们就会处于社会边缘地位。他们将被排除于过程之外，对自己的前途没有发言权。”在这方面已经取得进展，科索沃土族社区已同意登记并参加今年在科索沃全境进行的选举，土族社区的大多数人一向都不参加市选举。科索沃土族社区的登记已于 5 月 15 日在 Prizren 重新开放。为便利偏远社区或无行动自由的人进行登记，体制建设支柱部门将派遣流动登记队直接进入这些社区。公共事务部也正在拟议开设一个附属办事处，以输入格拉查尼察（普里什蒂纳地区）的科索沃塞族公民登记数据，此外还提供机会从科索沃少数族裔社区雇用一些合格的人员。

28. 为鼓励科索沃塞族登记，已在贝尔格莱德和与科索沃塞族社区举行最高政治一级的会议，以传递一种信息：即参加选举是科索沃塞族保护并促进其利益以及共同确定科索沃境内事态发展的先决条件。为了减轻要求科索沃塞族社区现在就决定参加选举的压力，体制建设支柱部门继续将登记与参加选举的这两个方面分开，使科索沃塞族社区有更多时间就投票问题作出决定，并当他们决定在稍后日期决定参加选举时向他们提供参加选举的法律途径。在这方面，科索沃特派团欢迎科斯图尼察总统最近发表声明，鼓励科索沃塞族参加登记过程。特派团认为这样对住在科索沃境外的科索沃塞族至关紧要，因为登记过程传达了一个强烈的信息，即特派团认为能够返回科索沃是一个未来的目标。目前正在拟订计划，为居住在科索沃境内和境外的科索沃塞族进行登记。科索沃境外登记和选举活动将是选举过程的其中一个最复杂的部分。为此目的，体制建设支柱部门已与国际移徙组织签署一项临时谅解备忘录，以进行科索沃境外登记工作并为选民提供服务。同南斯拉夫联盟共和国的关系对于这些活动尤其重要，因为塞族难民事务部将会应付大约 70%的工作量。

29. 确保选举顺利进行的法律规定现已付诸执行。3 月 9 日，我的特别代表改组已于 2000 年 12 月底解散的中央选举委员会。9 名当地专家和 3 名国际专家已被任命为中央选举委员会成员。委员会由主管体制建设的秘书长副特别代表担任主席。保留给科索沃塞族的席位仍然暂时悬空。按照特派团第 2000/65 号条例，新组成的中央选举委员会的任务是为科索沃全境的选举制订选举规则和条例，并确保其执行。迄今为止，中央选举委员会已通过行为守则，选举申诉和上诉小组委员会选举规则和政治实体证明书

C. 联合临时行政结构的发展情况

30. 联合临时行政结构的各部是中央行政组织的主干，在科索沃 特派团准备过渡到临时自治政府的时候，将是集中注意的焦点。科索沃 特派团 致力于改组联合临时行政结构的各部，希望在过渡期间阻止政治化，同时提供行政政策的指导和对人民的服务。主

要因素之一是提高“技术”能力的原则，以各级的专业、多族裔、一体化的科索沃公务员制度予以支持。在提高具有可持续机构的能力方面，有的部比别的部进展较快。在以后的 6 至 12 个月间（视各部的情况而定），包括科索沃全境选举之后的期间，民政支柱将要继续确保这些机构和科索沃公务员，在移交给临时自治政府机构的时期，都继续为科索沃人民提供必要的行政服务。正在处理行政部门的严重能力问题，以协助逐渐向可持续的具有实务能力的自治进展。另一个优先要求是致力确保建立尽可能多族裔的行政机构。为此，正在审议一个公务员制度基本法，并已经完成由捐助者所资助、为建立高效率、多族裔的公正公务员制度而拟定法律与政策框架的项目的初步阶段。征聘少数民族人员的困难仍然存在，很少有少数民族的人申请工作，申请的人又因为安全问题无法前往报到工作。

31. 通过联合临时行政结构各部而提供公共服务的情况继续有显著的进步。这种情况在转移中央各方面行政责任之前的阶段必须保存并加速。正在拟定一个关于劳工法的科索沃特派团条例，内容涵盖：基本原则和符合国际劳工组织劳工标准的工作条件权利；关于就业关系及其建立与废止的主要法规，和关于就业条件的主要法规；强制执行机制与制裁。这个法规草案是根据劳工与就业部 2001 年 3 月发布的第 1/2001 号建议而拟定。两个法律文件都参考了一种劳工总法草案；该草案的拟定曾经当地工会、雇主、当地和国际专家、包括劳工组织专家参与。

32. 公共服务部至今已经监督发了 50 万个身份证，其中 30 万是经过邮政寄发。身份证是选举期间证明选民身份的基本证件，所有选民都会在选举日之前很早就收到。还对科索沃常住居民签发了 3 万个旅行证件。至今有 23 个国家承认科索沃特派团的旅行证件，包括所有《申根协定》国家、美国、瑞士、阿尔巴尼亚、和前南斯拉夫的马其顿共和国。环境事务部监督草拟了关于发展项目的环境影响条例，规定了确保经济发展对科索沃环境不造成进一步恶化的框架。该法规只对新的项目生效，但是也正在拟定一项较广泛、更全面的关于环境标准的新法规。

33. 建立自由市场制度的一个关键，是建立保护私有财产概念的机制。到 2001 年 5 月止，住房财产局已经登记了近 2 200 件申请。同时，已经在普里什蒂纳、Gnjilane、米特罗维察和佩奇设了办事处。并有机动工作队在科索沃全境收集少数民族地区的申请，也正在考虑在贝尔格莱德科索沃特派团办事处接受申诉。正在调查约 500 个非法占住的案子，并已经发出第一个搬迁令。恢复科索沃地籍资料系统的工作仍然进展良好。科索沃地籍局已经印发关于业务收费的行政指示，建立了科索沃临时地籍数据库。并为市镇地籍科人员开办了培训班。

34. 运输方面已经有若干进展。4 月，普里什蒂纳机场发出夏季航班时刻表，内有六个新的目的地（机场现在每月进出旅客为 45 000 人）。为了保持这个运输量，三个大型合同正在最后完成谈判阶段，要建造一个货运站和停机坪，扩大客运站，建造一个停 600 辆车的停车场。由于民用航空活动的加速成长，促使了同国际民用航空组织协商，审查《军事技术协定》所订的机场法律与组织结构。关于其他运输基础结构，刚刚将根据紧急道路项目要签的道路维修合同定稿，工程尽可能由当地公司承包。为了解决少数民族缺乏运输设施的问题，一些尝试多族裔解决办法的试验项目也正在考虑中，即将试行。已经与科索沃阿族拥有的公共汽车公司签订合同，雇佣科索沃塞族人，在科索沃塞族地区之间营运。

D. 市镇公共行政责任的转移

35. 举行科索沃全境选举的第一个必要步骤是完成落实 2000 年 10 月市镇选举的结果，加速按照关于市镇自治的第 2000/45 号条例将管辖权转移给市镇政府。在若干领域已经有了重大进展。将初级保健责任分阶段移交给市镇的工作继续在有计划地、按部就班地进行，包括确定了当地工作人员所需的关键培训课程。国际工作人员逐渐由科索沃工作人员取代，渐渐发挥顾问和调解人而非管理者的作用。到 5 月 1 日，科索沃特派团区域保健处改名为地区保健局，直接向卫生部负责。正在将关于卫生部和市镇的权利与义务的服务协定最后定稿。编写了移交事项袋，协助市镇

接收。教育与科学部进行了重大的改革。该部也开始了将学前、小学、初中事权下放的进程，教育首长已经在各市镇开始工作。地方行政部同以下各部门又进一步订了一些正式协定：同民事安全与应急准备部订了预防与应急规划的行政与协调协定；同文化部订了关于工作人员调动的协定；同农业部订了协定；同公共服务部订了关于民事登记的协定。

36. 虽然市镇议会的机构已经建立，但是民选的代表和市镇理事会成员们现在承担实质性政策事项的能力仍是个重大的挑战。由于所有政党一般缺乏组织本身工作和建设性地实际工作的能力，市镇规划仍然无法各方面不产生矛盾。在许多市镇，赢得最多数票的党“一把抓”，利用议会多数取得主席和副主席职位。科索沃民主联盟和科索沃民主进步党的关系仍然两极化，双方在市镇治理上都采取不合作态度。又一个障碍是市镇行政仍然政治化。虽然科索沃特派团始终举出专业技能是征聘的最重要标准，实际上，当地政党仍然把各行政局的职位视为政治职位而非行政职位。科索沃特派团的目标是建立多元、多族裔的公务员制度，也因为许多地方缺乏行动自由以及在工作地点受到威胁和恐吓而做不到。

37. 市镇切实自治遭遇的阻碍，更证明公务员培训和能力建设是未来市镇和中央自治运作的关键。机构建设的支柱仍然优先重视这一关键领域。到 3 月，欧洲安全与合作组织（欧安组织）利用选后市镇议会讨论会，已经完成培训 600 多名市镇议员。欧安组织主持的民政研究所继续培训市镇政府和各行政单位的高、中级公务员。民政研究所开电脑课，并开对现代公共管理人员必修课程的中期班，如法律、经济、公共财政、人资源管理、公共管理、城市规划/乡村发展。还专为出席政策委员会的公务员、市镇部门主管、以及其他高级人员设计了一项目规划与管理的讨论班。并且，在欧安组织推广民主治理和将民主治理的原则纳入行政政策和决策过程主流的努力中，欧安组织为科索沃以外的市镇官员和公务员举办了讨论会。科索沃市镇议会的 25 名执行首长参加了一个在挪威的一星期培训班，讨论执行首长的实际作用和职责。此外，在法国和德国的讨论班使参与者有机会体验市镇政策、市镇自治的治理、城市规划、预算编制等工作。必须继续紧急进行进一步能力建设，以确保市镇自治拥有坚实基础，以及使公共行政官员准备在中央担任临时自治的重大任务。

E. 警察和司法支柱部门

38. 有效的法治是科索沃转变为一个稳定的民主社会的先决条件。自特别代表上任以来，他把建立有效的法治制度列为特派团的高度优先事项。为此目的，科索沃特派团 5 月 21 日正式设立新的警察和司法支柱部门。警察和司法支柱部门，或“支柱部门一”将科索沃特派团警察和司法事务部合而为一，以增强打击犯罪活动的力量，有的放矢地集中作出和协调努力。在《临时自治政府宪法框架》中确认必须对执法和司法不断进行国际监督，并规定司法和警察领域只属于我的特别代表的管辖范围。新的支柱部门将使科索沃特派团集中使用其国际资源—与驻科部队合作—采取更有效的行动。

39. 鉴于新支柱部门的重要性，我打算有如科索沃特派团的其他支柱部门，新机构由副特别代表领导。为此目的，我要求紧急设置一个新员额。新的支柱部门暂时由首席副特别代表领导。我欢迎理事会成员 4 月 9 日对成立这个新的支柱部门表示支助（见 S/PV.4309）。警察和司法支柱部门的目标如下：巩固致力于实现维持和平和建设和平目标的法治机构，并致力于促进在科索沃境内的法治机构；在中期内对警察和司法活动不断进行有效的国际控制和监督，以便未来有效过渡到可由科索沃社区管理法治；通过加强协调信息和工作，提高法治努力的短期影响；使警察和司法部门能够有效应付科索沃境内破坏稳定的严重犯罪活动；通过初期的国际参与和司法系统改革来建立公正的司法过程。

40. 在建立新支柱部门时，科索沃特派团正采取有力措施，奠定起诉重罪，包括恐怖主义和有组织犯罪的法律基础。5 月 24 日，我的特别代表签订了《禁止未经许可边界过境》第 200/10 号条例，并经过为期一

个月的大赦后，于 6 月 4 日与《许可科索沃境内拥有武器》第 200/7 号条例同时生效。另一项快将完成的关键倡议是制订法律，打击恐怖主义。为促进这些有力倡议，科索沃特派团正在为拘留被控罪犯建立较强大的机制，并建立使刑事诉讼机构较公正的制度。国际法官和检控官继续监督和管理特别案件。必须增加国际法官(11 名)和检控官(5 名)的人数—至少增加一倍—以便用更多资源来专门应付有组织犯罪的问题及处理颁布上述法律后预料拘留者人数增加的问题。国际法官和检控官目前集中注意战争罪，基于种族原因的罪行、有组织犯罪和其他会威胁和平进程的案件。确保被控犯严重罪行的非阿尔巴尼亚族人获得公正审判对这个进程很重要。

41. 刑事管理部门正在作出重大努力，以确定长期的监狱容量政策。迄今快建拘留中心的经费尚未筹措，特派团正在致力作出临时拘留安排，在武器和边界过境法律生效后，这也将是急需的行动。这些努力初期将集中于进一步发展 Dubrava 监狱。除非拘留所容量不足的问题获得解决，否则科索沃境内更有效实行法治的努力就会遭受严重妨碍。

42. 科索沃特派团致力改进司法系统的关键是特派团通过起诉事务和法院行政科协调和推行地方司法改革的活动。起诉事务和法院行政科主要负责实行司法系统的发展、组织和有效运作的总战略。它们的责任分两方面：管理法院和其他司法机构；和在任命地方法官、检察官、非专业法官及其他支助人员方面提供行政和技术支助。现有 325 名地方法官、51 名检察官还有 617 名非专业法官及约 1 000 名业务支助人员，他们在地方法庭和其他非教养司法机构工作。起诉事务和法院行政科与经合组织合作参与能力建设努力。起诉事务和法院行政科还建立全面检查系统，以便确保司法部门的独立和公正。5 月 11 日颁布第 200/4 号行政指令，设立司法检查股，负责司法系统内的检查、审计和调查工作。

43. 截至 2001 年 5 月 11 日，科索沃特派团警察总数为 4 387 名：3 298 名为民警和 1 089 名为特种警察部队(见附件二)。科索沃特派团警察的优先项目继续是提高重案的破案率，尤其是基于种族原因和带有政治动机的罪行。正不断致力于减少不重要的警察职能，以便将更多的资源专用于优先的核心警务。4 月 25 日，警卫人员行动法开始生效，这将腾出科索沃特派团警察的资源。新的支柱部门还监督科索沃警察部队的有计划扩展，从目前的 4 000 名警官的指标到 2002 年底增至 6 000 名。迄今，有 3 847 名新警察已从科索沃警察学校毕业。由于特派团到 2001 年 6 月接近 4 200 名警官的指标，并预期科索沃特派团警察的监督职责将移交科索沃警察部队警官的战略，训练活动将从基本训练转变为较侧重监督和专门训练。

F. 科索沃保护团

44. 科索沃特派继续与驻科部队密切合作，为科索沃保护团(科保团)提供政策规划和后勤方面的支助，以促进该团全面转变为有效的保护平民组织。驻科部队的一项重大事态发展是经驻科部队指挥官 5 月 21 日批准设立科保团视察团。视察团的任务是使科保团能够在整个组织内部有效维持一致的训练、纪律和业务标准。它不负有任何执法任务，也不配备武器。科保团成员继续接受各种专门训练，以提高其应急能力。已拟订各区的特定应急计划和正在进行练习。有 15 名科保团成员的特选小组接受排雷训练和将是科保团的未来排雷组的“核心”，并将会接替联合国地雷行动协调中心的排雷职责。科保团面临的重要问题是如何调集后备队和将一些正规科保团团员调到后备队。这个方案的试验阶段于 6 月开始，有 75 名科保团团员接受由国际移徙组织所提供的专业训练。

G. 媒体事务

45. 科索沃特派团继续在媒体条例方面取得重大进展。体制建设支柱将总括广播条例分为三个文件：建立科索沃无线电电视台为法律实体的条例；设立临时媒体委员会的条例；和确定执照费程序的行政指示。媒体咨询委员会就科索沃无线电电视台条例的问题举行两次政治协商，5 月 22 日临时行政委员会批准了该条例。科索沃无线电电视台现正广播日常节目四小时，以及用各种语文即时广播科索沃过渡时期理事会

会议实况。目前还在科索沃塞族区制作电视节目，并在普里什蒂纳剪辑以供广播。经过彻底搜寻和面谈过程后任命一名科索沃无线电电视台新台长，该过程的透明度获得科索沃政治领导人称赞，并于 3 月批准了欧洲重建机构提供科索沃无线电电视台的经费的首期部分，欧洲重建机构、科索沃无线电电视台和欧安组织签订了三方协定，确定每方监测科索沃无线电电视台的业绩和财政责任。科索沃地面传输网络系统目前通过四个无线电频道(科索沃无线电台有两个、21 无线电电视台和 Dukajini 电台)向大约 60%的人民广播以及播放三个电视节目(由科索沃无线电电视台、KohaVision 和 21 无线电电视台播放)。尽管科索沃和前南斯拉夫的马其顿共和国之间的边境关闭造成问题，仍然为系统的其余部分筹备场地。

46. 在协助少数民族社区发展媒体方面继续进行重要工作。体制建立支柱拟订关于发给低耗电率广播台执照的程序，以便能够向现有媒体不能覆盖的一些飞地进行广播，这一倡议受到科索沃塞族政治领导人欢迎。此外，还给予补助金支助由 Radio Contact Plus 安排于 3 月底举行的所有科索沃塞族电台网络会议，这有助于促进各飞地在新闻和信息方面的合作和交流。

47. 临时媒体专员仍然深感不安的是，科索沃新闻界目前充斥着大量煽动性的相互指责，这是十分危险的。体制建立支柱部门支助临时媒体专员，向他提供法律咨询意见和行政上帮助他致力对违反《临时报刊行为守则》的两家日报，《Bota Sot》和《Epoka e Re》处以罚款。由于没有任何社区倡议防止诽谤、诋毁和仇视语言的制度，体制建立支柱部门和临时媒体专员建议，《临时报刊行为守则》继续生效。为确保遵守《印刷和广播行为守则》，欧安组织每日监测媒体。科索沃共有超过 70 个电台和 23 个电视台，在中央和地方两级的媒体监测有助于继续有系统地评价《报刊和广播行为守则》的遵守情况。

48. 作为其能力和体制建立任务的一部分，体制建立支柱与普里什蒂纳大学社会科学系协力保证关于设置新闻业研究生文科硕士学位的提议获得批准。欧安组织正在积极帮助制订课程和查明捐款者。

H. 经济重建

49. 在科索沃建设合法、自给自足和赚取收入的经济面临的最重要挑战之一仍是失业问题。最近一份关于科索沃失业和就业办事处活动的报告得出一项结论：所有谋求职业者有 51%资格不健全，其中大多数（82%）不足 18 岁；就业办公室成就有限，原因是缺少职业，以及各办公室开始时没有效率；向 1 万多名谋求职业者提供了培训，其中大多数是通过非政府组织提供培训；根据类别二（向急需援助的失业者提供社会援助）项下向少数族裔主要是科索沃塞族人提供服务的情况不太令人满意，只有 Gnjilane 地区除外；商业部门每月薪水（平均为 808 德国马克）普遍高于公共服务部门。我的特别代表把在科索沃建设创造就业机会的市场经济作为首要工作，但同时这也同创造适当收入、进行自行管理的经济能力有关系。

50. 科索沃综合预算是自治和公共经济管理的财政基础，改进预算收入的一个方法是在科索沃边界和边境线上设立收税站。自 2000 年 2 月以来，这些收税站已投入使用（见附件四地图）在收税站，所有可销售物品都征收 15%的销售税，只有小麦、面粉、水果和蔬菜之外；酒类、香烟和燃料的消费税各不相同。在科索沃境内无数销售点征收这些税不大方便，最方便的是在边境地区的分发点征收这些税。此外，还征收 10%的关税，来自或产自前南斯拉夫的马其顿共和国的货物除外（在前南斯拉夫的马其顿共和国，根据 1996 年《南斯拉夫联盟共和国同前南斯拉夫的马其顿共和国之间自由贸易协定》规定征收 1%的税）。来自或产自南斯拉夫联盟共和国的货物也除外，这是为了承认这些物资是在一个国家内部流通。不过，通过收税站的所有非免税商业物资都有可能征收消费税和销售税，无论其产地如何。2001 年 2 月，科索沃特派团向南斯拉夫联盟共和国政府通报了特派团的税收政策。目前正在全方位努力，确保让当地人口了解这些收税站的情况（欧洲联盟把同塞尔维亚接壤边境上的收税站称为清选站），其中包括由专家进行解释，分发宣传手册，开播无线电节目等。尽管努力向广大观众解释这些收税站是合法的，也是必要的，但当 4 月 15 日这些收税站开办时，Leposavic, Zubin Potok 和 Zvecan（都在米特罗维察地区内）的科索沃塞族人进行抗议并设置路障，表示不满。科索沃塞族人认为这些

收税站是海关站口，削弱了南斯拉夫联盟共和国的主权，违反了安全理事会第 1244（1999）号决议；他们认为，这种做法造成了双重收税。目前正同南斯拉夫当局进行一系列高级商谈，探讨科索沃特派团和南斯拉夫联盟共和国海关当局如何开展合作，制订反走私措施和减少欺骗现象。一个重要的发展是，5 月底经济重建支柱部门和南斯拉夫当局签署了一项联合声明，其中南斯拉夫当局同意在科索沃北部行政边界线一带设立收税站。

51. 作为在科索沃建立一个可持续、基础扎实的税收制度整体战略的一环，前一季度的一个重要活动是提出了增值税立法。15%的增值税将取代销售税和旅馆、食品和饮料税，并将于 7 月生效。随着捐助资金的逐渐减少，增值税将成为科索沃的主要税收。为筹备增值税的实行，聘请了 77 名新的税务检查官，他们都接受了基本培训和增值税立法培训第一阶段的培训。目前他们正在接受在职培训，然后是更深入的审计培训。税务局因缺少记录或记录不足，而且因很难获得第三方资料，工作面临困难。此外，随着审计工作的增加，纳税人对税务检查人员的行为也更加粗暴。这严重影响到方案的效益，影响到税务检查人员的聘任和留用。

52. 2001 年科索沃综合预算力争捐助国作出大约 7 亿德国马克的新承诺，以支助公共重建和投资方案活动。2000 年 9 月发表的“从重建到增长：科索沃 2001 至 2003 年”便提出了这一要求，这一提早突出超过 2000 年的要求，促使捐助国在 2001 年迅速作出有力反应，在 3 月底之前，共承诺 3.81 亿德国马克，超过要求的一半（见下表）。价值 4.5 亿德国马克的新合同已经签发，部分资金已在 2000 年承诺。2 月份成功地召开了一次由欧洲委员会、科索沃特派团支助部门司和世界银行联合主持的捐助国会议。

表. 科索沃综合预算捐助国承诺数额

科索沃全境			2001 年订正承诺差额: 328.725			
估计费用	已承诺		已订约		已支出	
2000-2001 年	2000 年第 4 季度末	2001 年第 1 季度	2000 年第 4 季度末	2001 年第 1 季度	2000 年第 4 季度末	2001 年第 1 季度
2 777.123	2 059.864	381.249	1 343.256	451.336	1 063.059	215.599

53. 4 月份，科索沃银行业务和支付管理局（科索沃银行局）开始介绍欧元的宣传工作，召开了若干研讨会，举办了若干新闻发布会。科索沃银行局正同科索沃三家有营业许可的商业银行密切配合，使货币转换尽可能顺利进行。还通过媒体发出强有力的警告：已经采取严厉措施，绝不让欧元的转换成为洗钱的机会。转换成欧元将给科索沃带来很大影响，并将保障出现稳定的金融环境。还希望欧元的转换将给当地人提供更大的刺激，让他们把钱存入科索沃的银行。

54. 欧洲重建机构正在资助一项“私营部门发展”项目，这是同经济重建支柱部门贸易和工业行政局的私营部门发展小组一道主持和开办的。第二季度开始时，这一项目有两项目标。其中一项是在贸易和工业局内建立一个框架，向私营部门提供适当的服务。另一项目标是在科索沃每个区域成立地方企业机构，向中小型企业提供支助，包括提供培训和咨询服务，帮助他们进入新的市场。这一项目目前是在同地方商业界协商下进行的，以确保地方企业机构能够反映科索沃的商业需求。

55. 正继续讨论如何最充足地筹备公司私营化的转型。已经制订了社会持有企业商业化和长期租约投标政策，以便马上获得急需的投资，协助保障现有职业，创造新的职业。其中成功的范例包括 Blace 的 Sharr 水泥厂（Gnjilane 地区），Klina 的 Mirusha 建筑公司（Pec 地区）和 Prizren 的食品加工厂。成功商业化的企业总数目前有 5 家。人们期望，今后几个月内将执行允许企业私营化政策，同时实施禁止市议会对社会拥有企业非法行使权利的行政批示，以及要求这些企业信贷方登记债权的规章条例。

56. Trepca 管理和咨询小组已经开始工作，根据科索沃特派团关于这一工业集团的长期目标，振兴 Trepca 企业集团。Trepca 的核心设施是其铅和锌的采矿加工这一主要行业。他们具有吸收商业投资的巨大潜力。基于这一理解，科索沃特派团将尽可能迅速地协助重组 Trepca 企业集团，将其可以运转的设施转变为无害环境、无害社会、无害经济的商业设施。Trepca 管理和咨询小组的努力是要消除几年来管理不良和不

良开采造成的障碍。过去十年管理不良造成的一个后果是，Trepca 管理部门完全无法继续探矿工作。Trepca 的主要生产矿区拥有足够的矿物资源，能够持续进行 5 至 10 年的商业开采，而且当地的地理情况有力地表明，现有的矿体有扩大的潜力。科索沃特派团的资产保存和准入工作是要尽可能在商业可行的基础上恢复核心设施的运转。

I. 与南斯拉夫联盟共和国的关系

57. 贝尔格莱德政治环境鼓励科索沃塞族人参加科索沃特派团各个级别的结构，并同其进行合作，这为南斯拉夫和塞尔维亚当局执行安全理事会第 1244（1999）号决议提供了机会。不过应指出，影响的程度还各不相同，贝尔格莱德同科索沃特派团进行合作的意愿也还没有确定。尽管如此，特派团和南斯拉夫联盟共和国当局应继续就相互关注的实际问题进行实质性讨论，以解决科索沃塞族人社区的具体问题。对科索沃特派团十分重要、目前正同贝尔格莱德当局进行讨论的问题有：米特罗维察和科索沃北部的局势，以及科索沃所有塞族人，包括塞尔维亚境内国内流离失所者的登记，以确保人们尽量广泛参加 11 月举行的全科索沃选举。在这方面，我的特别代表于 4 月 5 日在贝尔格莱德，5 月 9 日在纽约同科什图尼察总统举行了建设性会谈，并于 5 月 16 日在地拉那召开的东南欧洲合作进程会议上同外交部长斯维兰诺维奇举行了建设性商谈。南斯拉夫联盟共和国最近决定让“Djakovica 团伙”返回科索沃，科索沃特派团对这类具体姿态表示赞赏，并受到鼓舞。4 月 23 日，塞尔维亚最高法院作出判决，推翻关于“Djakovica 团伙”颇有争议的判决，随后 4 月 25 日顺利释放了 145 名被控犯有“恐怖主义”罪行的科索沃阿尔巴尼亚族人，这是一个突破性事件。被拘留者已经释放，等待下级法院重新审判，日期未定。塞尔维亚境内监狱中仍有大约 267 名科索沃阿尔巴尼亚族人。我的特别代表继续呼吁让所有被拘留者返回科索沃，由科索沃特派团审理其案件。在这些被拘留者中，149 人是普通刑事犯，其余为政治犯，被控犯有《南斯拉夫联盟共和国刑法》所列的恐怖主义等各种罪行。

58. 科索沃特派团贝尔格莱德办事处先遣小组的设立是改善与南斯拉夫联盟共和国关系的一个关键环节。在各个实际领域里举行了合作性的商谈，其中包括进行协调，解决失踪者问题，就司法程序、教育和保健等问题交流信息。5 月 25 日，科索沃特派团和南斯拉夫联盟共和国的一个代表团在普里什蒂那召开第一次关于失踪人员和被拘留人员的会议，这是一个重要步骤。会上商定，可以在专家工作会议这一方式内开始具体工作。

四. 意见

59. 科索沃特派团尽管面临相当大的政治、安全和经济挑战，但还是继续执行任务，实现我的特别代表在 2001 年 1 月任期开始时列出的各项目标，并取得稳步进展。我的特别代表通过复杂的谈判，为临时自治政府奠定了基础，拟订了“宪法框架”，这将作为 11 月 17 日全科索沃选举的基础。“宪法框架”公正全面地体现了安全理事会第 1244(1999)号决议中设想的“高度自治”这一概念，可以有利于科索沃所有社区。目前应着手进行选举，筹备工作已经进行，其中包括关键的公共行政管理能力建设措施，让科索沃居民作好准备，迎接就要到来的自治。大多数科索沃人渴望通过自治实现稳定。反过来，更加稳定的科索沃也将有助于区域稳定。

60. 关键一点是争取所有社区积极参加建立临时自治体制的进程。这是确保进程和结果都十分圆满的唯一方法。这方面的一项重要挑战是确保科索沃塞族社区的参加。科索沃塞族社区应认识到，它不能还留在科索沃特派团主导的进程之外，合作胜于被排挤。对于科索沃塞族人来说，参加这一进程以及即将举行的选举将决定这一社区是否能充分融入科索沃社会。这也会为改进治安局势铺平道路，而这又是更多人返回家园的先决条件。为尽可能确保成功，我的特别代表正在多管齐下，希望这能给科索沃塞族社区逐渐带来积极影响。其中一个关键方面是需要以友善对友善，在多数人和少数人社区之间建立信任。在这方面，我略微乐观地注意到，关于失踪者问题显然已经开始进

行合作，而且科索沃阿尔巴尼亚族一位领导人最近建议科索沃阿尔巴尼亚族人参加科索沃塞族人回返联合委员会。另一个令人鼓舞的事态发展是，科索沃阿尔巴尼亚族领导人显然认识到，他们必须承担责任，建立一个各方兼容的宽容社会。这一点十分重要，因为临时自治是否成功取决于科索沃所有社区是否愿意充分参与。

61. 治安局势紧张，科索沃少数人社区有时还遭到暴力攻击，这仍是实现国际社会目标唯一最大的威胁。我欢迎科索沃特派团为加强法律秩序采取有力措施，其中包括最近另外设立了一个安全和司法支柱部门，并采取明确措施打击恐怖活动和有组织犯罪活动。这些措施极为重要，因为局势持续不稳定会妨碍科索沃民主进程的进展。政治和治安方面都相互关联，所以两方面的工作都同时进行，这十分正确。如果执法政策得到加强，科索沃的司法部门质量得到改进，有组织犯罪活动和破坏科索沃稳定者受到更严厉的打击，那么，有意义的自治就会更可能成功实现。

62. 对于科索沃特派团很重要的是，南斯拉夫联盟共和国参加执行安全理事会第 1244（1999）号决议的进程。尽管目前有分歧，但科索沃特派团同南斯拉夫当局之间的关系正稳步改善。贝尔格莱德的实质性姿态又使改善进一步加快，如“Djakovica 团伙”的返回，受到最普遍的欢迎。我再次呼吁南斯拉夫联盟共和国当局把其余被拘留者交给我的特别代表当局，由其安排科索沃特派团审理其案件。我高兴地看到就失踪者问题开始进行对话，这是一项关键的建立信任措施。在这方面，科索沃阿尔巴尼亚族社区也应同科索沃特派团进行合作，确定科索沃境内失踪者的命运。最为重要的实质性举措是鼓励科索沃塞族人进行登记，并充分参加临时结构，以便向科索沃塞族人明确表明，其未来是在科索沃。在这方面，我非常欢迎科什图尼察总统最近就科索沃塞族社区登记问题发表的积极讲话。

63. 科索沃特派团今后几个月的工作很明显。从短期来看，妨碍实现特派团目标的政治和安全挑战会很严重，但这不会阻碍科索沃特派团继续努力实现长期目标，举行全科索沃选举，执行“宪法框架”，为自治和经济复兴奠定基础。科索沃特派团在选举之前关键时期内同驻科部队密切合作，特派团各部门的工作继续协调统一，除此之外，特派团还需要国际社会继续支助其活动，包括提供物质支助；最重要的是，自特派团成立以来安全理事会成员国和会员国一直提供的坚定有力的支持。

64. 总之，我愿感谢我的特别代表汉斯·海科鲁普先生，感谢科索沃特派团的国际和当地工作人员，他们在极其困难的严格条件下作出了不懈努力和奉献，使特派团在过去三个月内取得了显著成就。

附件一

犯罪统计数字

	一月	二月	三月	四月
绑架未遂	12	6	9	13
谋杀未遂	16	2	22	20
绑架	18	14	10	17
谋杀	5	18	8	16
强奸	15	9	3	11
抢劫	41	52	57	50
盗窃	455	379	406	369
犯罪损害	126	131	151	123
偷窃	550	502	545	531
偷车	241	246	233	178
恐吓	219	193	236	228
情节恶劣的身体伤害	19	29	14	17
欺骗	40	14	17	2
药品	28	29	7	15
使用火器	154	116	130	115
驱逐	2	4	8	6

绑架未遂

绑架

强奸

盗窃

偷窃

恐吓

欺骗

武器

一月

二月

三月

四月

附件二

联合国科索沃临时行政当局特派团警察部分的人员组成和人数

（截至 2001 年 5 月 21 日）

	国家	民警	特警单位
1	阿根廷	22	115
2	奥地利	68	0
3	比利时	5	0
4	贝宁	2	0
5	孟加拉国	101	0
6	保加利亚	98	0
7	加拿大	68	0
8	喀麦隆共和国	22	0
9	捷克共和国	22	0
10	丹麦	29	0
11	埃及	64	0
12	爱沙尼亚	2	0
13	斐济	35	0
14	芬兰	24	0
15	法国	79	0
16	冈比亚	5	0
17	德国	318	0
18	加纳	114	0
19	希腊	19	0
20	匈牙利	5	0
21	冰岛	4	0
22	印度	271	240
23	意大利	62	0
24	科特迪瓦	1	0
25	约旦	144	240
26	肯尼亚	25	0
27	吉尔吉斯斯坦	4	0
28	立陶宛	9	0
29	马来西亚	48	0
30	马拉维	19	0
31	尼泊尔	35	0
32	尼日尔	4	0

	国家	民警	特警单位
33	尼日利亚	94	0
34	挪威	27	0
35	巴基斯坦	113	114
36	菲律宾	62	0
37	波兰	9	115
38	葡萄牙	20	0
39	罗马尼亚	67	0
40	俄罗斯联邦	102	0
41	斯洛文尼亚	15	0
42	西班牙	19	111
43	瑞士	8	0
44	瑞典	47	0
45	突尼斯	9	0
46	土耳其	111	0
47	联合王国	136	0
48	乌克兰	40	154
49	美国	595	0
50	赞比亚	49	0
51	津巴布韦	47	0
	共计	**3 298**	**1 089**

附件三

联合国科索沃临时行政当局特派团军事联络部分的组成和人数

（截至 2001 年 5 月 12 日）

国籍	军事联络官人数	注解
阿根廷	1	
奥地利	2	
孟加拉国	1	
比利时	1	
玻利维亚	1	
保加利亚	1	
加拿大	1	
智利	1	
捷克共和国	1	
丹麦	1	
芬兰	2	
匈牙利	1	
爱尔兰	3 a	
意大利	1	
约旦	1	
肯尼亚	1	
马拉维	1	
马来西亚	1	
尼泊尔	1	
新西兰	1	
挪威	1	
巴基斯坦	1	
波兰	1	
罗马尼亚	1	
俄罗斯联邦	2	
西班牙	2 b	
瑞士	1	
乌克兰	1	
大不列颠及北爱尔兰联合王国	1 c	
美利坚合众国	2	
赞比亚	1	
共计	**38**	**MLC 38**

[a] 包括两名非委派军官。

[b] 包括首席军事联络官。

[c] 属秘书长主要副特别代表负责的警察和司法支柱部门。

附件四

A.

B.